



TRABAJO FIN DE GRADO

GRADO EN MAGISTERIO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

CURSO ACADÉMICO 2018-2019

La adquisición de vocabulario en Educación Primaria a través
del cuento tradicional mediante el Enfoque por Tareas desde una
perspectiva ELE.

Acquiring vocabulary in Primary Education through the
traditional storytelling through the Task Approach from an ELE
perspective.

Autor: M^a Isabel Mora Ibáñez

Director: Manuel Pérez Saiz.

Octubre 2019.

ÍNDICE.

1. RESUMEN	3
2. ABSTRACT	4
3. INTRODUCCIÓN	5-7
4. JUSTIFICACIÓN	7
5. MARCO TEÓRICO	8-18
5.1. El Enfoque por Tareas	8-12
5.1.1. Antecedentes	8-9
5.1.2. Características	9-12
5.2. El cuento tradicional	12-18
5.2.1. Introducción	12-13
5.2.2. Concepto	13
5.2.3. Origen y difusión	13-14
5.2.4. Canon	14-16
5.2.5. Aplicabilidad a la enseñanza ELE	16-18
6. PROPUESTA DIDÁCTICA	18-36
6.1. Introducción	18 -19
6.2. Justificación	19-20
6.3. Contextualización	20
6.4. Objetivos	21
6.5. Contenidos	21-22
6.6. Metodología	23-24
6.6.1. Adquisición de vocabulario	24-25
6.7. Temporalización	25
6.8. Actividades	25-33
6.9. Evaluación	33-36
7. CONCLUSIÓN	36-37
8. BIBLIOGRAFÍA	38-42

1. RESUMEN.

Este Trabajo Fin de Grado pretende mostrar la importancia de llevar a cabo una enseñanza que contemple el Español como Lengua Extranjera (ELE) a lo largo de la etapa de Educación Primaria mediante el Enfoque por Tareas. Para alcanzar la meta propuesta, se ha elaborado una propuesta didáctica, dirigida específicamente al alumnado de quinto curso, con el objetivo de fomentar la ampliación de vocabulario a través del cuento tradicional aprovechando el carácter lúdico del mismo.

PALABRAS CLAVE: *enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE), Enfoque por Tareas, ampliación de vocabulario, cuento tradicional.*

2. ABSTRACT.

This Final Degree Project intends to show the importance of carrying out a teaching that contemplates Spanish as a Foreign Language (ELE) throughout the Primary Education stage through the Task Approach. To achieve the proposed goal, a didactic proposal has been developed, specifically aimed at fifth-grade students, with the aim of promoting the expansion of vocabulary through the traditional story taking advantage of its playful nature.

KEY WORDS: *teaching Spanish as a foreign language (ELE), task-based approach, vocabulary extension, traditional story.*

3. INTRODUCCIÓN.

El incremento de la inmigración en nuestro país, fruto de los cambios sociales a lo largo del siglo XXI, ha tenido como consecuencia un aumento de la presencia de alumnado extranjero en las aulas españolas. Las oportunidades del mercado laboral, el desarrollo socioeconómico de España y los factores climáticos explican en parte este asentamiento (Conejero Paz, 2009). Durante el año 2017, España registró un saldo migratorio positivo de 164.604 personas, es decir, la inmigración aumentó un 28,4% respecto al año anterior (INE, 2018). Durante la última década, hemos podido observar cómo el número de habitantes no nativos de España aumentó la población de 40.499.790 a 44.108.530 millones de habitantes, suponiendo, así, el sector de extranjeros un 8.5% de la población total española. Éstos se vieron atraídos, posiblemente, por la oferta de empleo que ofrecía nuestro país. En consecuencia, el número de niños y niñas extranjeros ha aumentado dentro de las aulas españolas (Torrado, 2005). Las personas que llegan a España vienen predominantemente de América Latina (sobre todo de Venezuela y Colombia), de Marruecos, Rumanía, Italia y Reino Unido (El País, 2008). El número de alumnos y alumnas extranjeros varía en función de la provincia y la titularidad del centro educativo (Pérez-Amat, 2010). No obstante, en general, todas las comunidades autónomas presentan mayor porcentaje de alumnado extranjero en Primaria que en Infantil y Secundaria Obligatoria, salvo Canarias y Cantabria, en las que el porcentaje de alumnos extranjeros en la ESO es ligeramente superior (Pérez-Amat, 2010). De acuerdo con los datos de PISA 2006, el rendimiento medio de los inmigrantes que residen en España es particularmente bajo, cercano a la media obtenida por México o Turquía. Además, son minorías los inmigrantes que se incorporan al Bachillerato o la Formación Profesional (Pérez-Amat, 2010). La llegada de este tipo de alumnado supone un enriquecimiento, no obstante, en numerosas ocasiones estos niños y niñas desconocen el español. Este hecho supone un reto para las administraciones educativas, cuya responsabilidad es dar respuesta a sus necesidades. Una de las demandas que se debe cubrir es favorecer la competencia comunicativa en castellano puesto que es esencial para adquirir una competencia curricular adecuada, así como para contribuir al desarrollo personal y social del alumnado.

Las dificultades que supone el desconocimiento de la lengua de acogida por parte de algunos alumnos y alumnas han de ser atendidas a través de medidas de intensificación lingüística y de su incorporación a la lengua vehicular del currículo. Además, se han de

ofrecer al profesorado actividades de formación, el conocimiento de buenas prácticas y materiales idóneos para la enseñanza de la segunda lengua. Por este motivo, desde el presente trabajo, se pretende ofrecer una respuesta a las necesidades de la totalidad del alumnado de quinto curso de Educación Primaria del CEIP Pancho Cossío (Torrelavega). El motivo de ello es que se ha podido observar, así como constatar previamente, que uno de los alumnos perteneciente al nivel indicado, proveniente de Marruecos, desconoce parcialmente el español. Por ello, el objetivo de la propuesta didáctica es fomentar la adquisición del español en este alumnado extranjero, así como la ampliación de vocabulario en los alumnos y alumnas nativos.

Tal y como recoge la Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía (2010), la escuela es transmisora y socializadora en valores, pero éstos vienen profundamente marcados por la cultura hegemónica y socialmente valorada. De esta forma, las personas o grupos sociales que no constituyen esta mayoría se sienten discriminados y no pertenecientes a esa sociedad, lo que dificulta, aún más, su proceso de adaptación y aumenta el fracaso escolar. Por tanto, la escuela es el elemento encargado de cubrir las necesidades y demandas derivadas del intento de vivir y educar en la diferencia, dentro de la igualdad. Además se deben ofrecer las mismas oportunidades a la totalidad del alumnado, rechazando las discriminaciones y educando en el respeto a las diferencias provenientes de todos los aspectos de la persona.

A lo largo de la historia se ha defendido el derecho a la educación de la totalidad de los niños y niñas, siendo apoyado este precepto por distintas leyes. Un ejemplo de ello es la Declaración de Derechos del Niño (ONU, 1959). Asimismo, la Convención sobre los Derechos del Niño (ONU, 1989) recoge en su Artículo 28 la obligación de los Estados Partes de dar respuesta a las necesidades de la infancia y, a fin de que se pueda ejercer progresivamente y en condiciones de igualdad de oportunidades, los mismos deberán implantar la enseñanza primaria obligatoria y gratuita para todos. Además, se fomentará el desarrollo de la Enseñanza Secundaria, incluida la enseñanza general y profesional con el fin de que todos los niños dispongan de ella y tengan acceso a la misma.

Puesto que el currículo de Educación Primaria no incluye entre las áreas impartidas la ELE, se llevará a cabo una propuesta didáctica desde el área de Lengua Castellana y Literatura. No obstante, tendrá un carácter interdisciplinar ya que es esencial para favorecer el desarrollo integral de los niños y niñas. Se considera fundamental que el alumnado tenga una participación activa en el proceso de enseñanza – aprendizaje y, por ello, se ha optado por el método natural de aprendizaje. Asimismo, se incentivará la

realización de tareas en grupo, puesto que es imprescindible favorecer la integración de la totalidad del alumnado en el aula. Por otro lado, se tendrá en cuenta que las actividades propuestas tengan un carácter lúdico para que despierten interés en los alumnos y alumnas.

4. JUSTIFICACIÓN.

Según Etxeberría y Elosegui (2010), la inmigración no es un fenómeno reciente en nuestro entorno puesto que disponemos de estadísticas desde hace más de una década y la tendencia que nos muestran es que la población de origen extranjero sigue aumentando año tras año, pudiéndose observar esta circunstancia en la escuela.

Tal y como se indica en el Parlamento Europeo (1998), la influencia de la competencia en la lengua de la escuela es un factor determinante en los resultados escolares.

Por otro lado, tal y como recoge CEAPA (2004), haciendo referencia a los factores que dificultan la integración / normalización del alumnado inmigrante en los centros educativos, se destaca que los alumnos no se integran en el ritmo académico del centro por desconocimiento del idioma. Ocasionalmente, el alumnado inmigrante, al no entender el idioma, puede tender a aislarse y, en muchos casos, a no manifestar su situación de desconcierto, para no molestar o evitar sentirse ridículos por no hablar bien el idioma.

Teniendo en cuenta todos los motivos indicados con anterioridad, se considera que se debe ofrecer una respuesta óptima desde la escuela con la intención de paliar las dificultades presentadas por aquel alumnado cuya lengua materna es diferente al español y así facilitar su integración en el aula junto al alumnado nativo. Para ello desde este trabajo se ofrece una alternativa a los docentes de un centro educativo concreto para poder hacer frente a dicha situación. Para alcanzar esta meta, se ha realizado una propuesta didáctica en la que se ha incluido el cuento tradicional puesto que presenta un carácter lúdico y motivador, así como el Enfoque por Tareas por las múltiples ventajas que ofrece al respecto.

5. MARCO TEÓRICO.

En este apartado, se incluyen las bases teóricas sobre las que se asienta la propuesta de intervención planteada en este trabajo.

5.1. El Enfoque por Tareas.

El Enfoque por Tareas surgió como opción metodológica en los años 80 dentro del Enfoque Comunicativo y se caracteriza por centrarse en el alumno, así como en el concepto de “competencia comunicativa”. El alumnado muestra un papel principal, siendo protagonista y responsable de su propio aprendizaje e impone sus estrategias y modos preferidos de trabajo mediante la negociación que estará presente durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje (García, Prieto y Santos, 1994).

En los siguientes epígrafes se incluye un breve recorrido teórico que permita entender al lector el Enfoque por Tareas.

5.1.1. Antecedentes.

Según Moreno García (2011), el término “método” es un conjunto de procedimientos para determinar los objetivos de la enseñanza, sus contenidos, las técnicas de trabajo, los tipos de actividades, y los respectivos papeles y funciones de profesorado, alumnado y materiales didácticos.

Alejándose de métodos clásicos como, por ejemplo, el Método Tradicional (también denominado Gramática y Traducción), los métodos basados en el estructuralismo o los enfoques nociofuncionales, en la década de los setenta tiene lugar un nuevo concepto de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras y se comienza a hablar de “enfoques”. Uno de los hallazgos definitivos en la metodología de la enseñanza de idiomas modernos es la concepción de la lengua como instrumento y no como un fin en sí misma. Ésta fue la base de lo que se ha consolidado como enseñanza comunicativa. Lingüistas como Candlin (1981) pensaban que, en el aprendizaje de una lengua extranjera, debería primar la competencia comunicativa frente a la competencia lingüística. En el Enfoque Comunicativo, la comunicación es considerada un proceso que se desarrolla con un objetivo concreto, entre unos interlocutores concretos, en una situación concreta. No obstante, no es suficiente con que los aprendices asimilen un

cúmulo de datos (vocabulario, reglas, funciones, etc.) sino que, además, es fundamental que aprendan a utilizar esos conocimientos. Para ello, deberán participar en tareas reales, en las que la lengua sea un medio, es decir, una herramienta para alcanzar un fin. Sus principios básicos son:

- ❖ La comunicación se basa en la interacción de, al menos, dos individuos por medio de la expresión oral o escrita, y para ello desarrollan procesos de comprensión.
- ❖ Para aproximar la interacción en el aula a la real, este enfoque se apoya en juegos teatrales (*rol play*).
- ❖ La competencia comunicativa está compuesta por cuatro elementos que interactúan en la comunidad real:
 - La competencia gramatical o lingüística: el dominio del código (verbal o no verbal).
 - La competencia sociolingüística: la adecuación entre las producciones de la lengua y el contexto, que incluye a los participantes y las convenciones de la interacción, así como la cultura.
 - La competencia discursiva: el modo en que se cohesionan y hacen coherentes las formas gramaticales para lograr un texto hablado o escrito con significado dentro de su género.
 - La competencia estratégica: el dominio de las estrategias de comunicación verbal y no verbal que pueden utilizarse para compensar fallos o favorecer la efectividad en la comunicación.
- ❖ La competencia comunicativa del hablante está compuesta por el conocimiento y la habilidad para usarlo.

5.1.2. Características.

Según Zanón (1995), la enseñanza de lenguas extranjeras mediante tareas surgió en los años noventa como una nueva forma de trabajar en el aula.

La evolución del Enfoque Comunicativo lleva al desarrollo de la enseñanza basada en tareas y su finalidad es fomentar el aprendizaje mediante el uso real de la lengua en el aula no solo mediante la manipulación de unidades de sus diversos niveles de

descripción. Asimismo, se postula que los procesos de aprendizaje incluirán necesariamente procesos de comunicación.

El Enfoque por Tareas es postulado por David Nunan en 1989 en el ámbito anglosajón y se enmarca dentro del Enfoque Comunicativo, el cual desarrolla y amplía. Sheila Estaire, Javier Zanón y María José Hernández introducen sus principios para el español. Una secuenciación basada en el trabajo por tareas supone una planificación de una serie de tareas, las cuales giran en torno a un tema y posibilitarán la consecución de una tarea final, es decir, supondrá el cierre de una programación didáctica en la que los estudiantes utilizarán todos los recursos que han ido adquiriendo a lo largo del proceso (Estaire, 2007). Nunan (1989) define la tarea como: “una unidad de trabajo en el aula que implique a los aprendices en la comprensión, manipulación, producción o interacción en la L2 mientras su atención se halla concentrada prioritariamente en el significado más que en la forma”. No obstante, la definición de “tarea” en el marco de la enseñanza de una segunda lengua ha sido abordada por numerosos autores. Long (1985) define “tarea” como cualquier actividad realizada por uno mismo o para los demás, libremente o con algún interés. Vemos que este enfoque da más importancia a la actuación en la lengua que a la reflexión sobre ella. Sus principios básicos son:

- ❖ La lengua es un instrumento de comunicación que debe desarrollarse mediante el uso en contextos reales.
- ❖ El análisis lingüístico debe hacerse teniendo en cuenta los factores pragmáticos y discursivos, es decir, la lengua en uso.
- ❖ Los contenidos lingüísticos deben derivarse a la práctica.
- ❖ El aprendizaje de la L2 es un proceso de construcción creativa.
- ❖ Los errores se consideran como etapas de la interlengua (L1) que puede desembocar en el dominio de la lengua objeto (LO).
- ❖ Las estrategias cognitivas son, por un lado, universales y, por otro, propias de cada aprendiz.
- ❖ La conciencia intercultural será uno de los factores de enriquecimiento de las actividades de clase.

Asimismo, su aplicación a la enseñanza implica que:

- ❖ Las tareas son el eje articulador de las unidades de trabajo; para ello, hay que elegir la tarea final y definir las intermedias.
- ❖ Las tareas intermedias o posibilitadoras proporcionan instrumentos lingüísticos necesarios para realizar la tarea comunicativa.

- ❖ Las actividades realizadas en clase se asemejan a las que se harían en la lengua materna (LM) y en la vida cotidiana.
- ❖ El profesorado y el alumnado intervienen en la elaboración y diseño de las unidades de trabajo.
- ❖ Durante la tarea, la atención está centrada en el significado.

La mayoría de los autores distingue estas dos grandes familias de tareas, las comunicativas y las pedagógicas aunque, en realidad, el término "tarea" y los posibles tipos asociados son más bien patrimonio de cada autor (Zanon, 1995).

Una tarea comunicativa tiene como objetivo fundamental lograr que los alumnos se comuniquen de forma real en lengua extranjera dentro del aula. Éstas pueden marcar los puntos de llegada de una unidad didáctica (por ejemplo, exponer oralmente y mediante murales los resultados de una encuesta realizada en la escuela sobre tabaquismo). La meta de las tareas pedagógicas es intentar que los alumnos dominen los contenidos lingüísticos (gramaticales, fonéticos, funcionales, etc.) necesarios para la realización de las tareas comunicativas (por ejemplo, analizar y formular preguntas con adverbios de frecuencia sobre hábitos y tabaco).

Los profesores que enseñan mediante tareas siguen las programaciones oficiales, utilizan los materiales y libros comunicativos más usuales para cada lengua y su metodología surge de las actividades clásicas de una enseñanza participativa del lenguaje (Zanón, 1995).

En resumen, el Enfoque por Tareas da prioridad a la comunicación conseguida desde el ámbito de los intereses personales de los aprendices para actuar socialmente con y en la lengua objeto. Una vez realizada la tarea, se ha logrado una actuación real que ha sido gestionada por quienes han intervenido en ella (Moreno García, 2011). Puesto que este método presenta múltiples ventajas, se ha decidido partir del mismo para hacer frente a un reto tan importante desde la escuela, como es la ELE. Asimismo, el Enfoque por Tareas se presenta como una propuesta innovadora para el diseño del trabajo del profesor de lenguas extranjeras (Gil Peña, 2000). Las principales ventajas que ofrece este método frente a otras opciones didácticas es la posibilidad de involucrar al alumno de forma directa en el proceso de adquisición del conocimiento: concediéndole un protagonismo especial dentro de los procesos de comprensión del significado, involucrándole en la comprensión de la regla gramatical y su uso, así como promoviendo la producción del lenguaje a través de tareas comunicativas y, en último

lugar, introduciendo un análisis de los errores como un elemento más del proceso de aprendizaje.

5.2. El cuento tradicional.

En este apartado se desarrollará una explicación acerca de la importancia que desempeña el cuento tradicional como herramienta en la ELE.

5.2.1. Introducción.

La Literatura Infantil (LI) ha sido, durante años, una disciplina de límites poco precisos, con un soporte teórico y de investigación en construcción y que ha tenido que defender de forma insistente su identidad. Las creaciones literarias para niños han sido ignoradas por críticos y filólogos, o lo que es peor, enjuiciadas con criterios pedagógicos y morales, pero no literarios (Cerrillo, 2001). Marisa Bortolussi puso el énfasis fundamentalmente en el receptor y apuntó que la LI es la obra estética destinada a un público infantil (Bortolussi, 1985). Juan Cervera nos presentó una conceptualización globalizadora incluyendo en esta denominación todas las manifestaciones o actividades que tienen como base la palabra con finalidad artística o lúdica que interesen al niño (Cervera, 1984). Por otro lado, Isabel Tejerina define la LI como toda producción que tiene como vehículo la palabra, con un toque artístico o creativo, y como destinatario al niño (Tejerina, 2002).

La LI tiene actualmente una presencia incuestionable: la producción, la proliferación de editoriales, la creación de colecciones específicamente infantiles dentro de editoriales de libros para adultos, el surgimiento de organismos y asociaciones que promueven y fomentan la lectura y la investigación en la materia, la aparición de secciones específicas en las bibliotecas, el aumento de la investigación y las publicaciones especializadas e incluso su creciente presencia en la escuela (Raquel Gutiérrez Sebastián, 2016).

Según Porras Arévalo (2011), es necesario tomar conciencia de la importancia de la LI no sólo a la hora de desarrollar la capacidad creadora, la imaginación, la expresividad, etc., de los niños y niñas, sino también para que adquieran actitudes y valores, conozcan el mundo en el que viven, desarrollen la capacidad crítica, etc.

El corpus de la LI se encuentra integrado no solamente por las obras que han sido deliberadamente escritas para niños sino también por las que ellos han hecho suyas a lo largo del tiempo y, desde un planteamiento más actual, las obras que los propios niños producen, incluyéndose la literatura no creada para niños, pero que ellos han hecho suya, es decir, la denominada literatura ganada o recuperada (Raquel Gutiérrez Sebastián, 2016).

5.2.2. Concepto.

El cuento tradicional, también denominado “popular”, se transmite de forma oral, es universal y propio de todas las culturas. Estos relatos presentan semejanzas estructurales, se narra en ellos una sucesión de episodios cuyo orden no puede trastocarse, subordinan los episodios al personaje, sitúan la acción en un espacio y un tiempo muy lejanos y suelen aparecer en ellos una visión maravillosa y una enseñanza moral o lo que Rodríguez Almodóvar llama un sentido absoluto (Rodríguez Almodóvar, 2004). Asimismo, Quirós Rodríguez (2007) define el cuento popular como una narración sencilla, basada fundamentalmente, en el desarrollo del argumento, que presenta la exaltación de virtudes morales, físicas y sociales y que, por lo general, pretende dejar una enseñanza. Por otro lado, según Porras Arévalo (2011), el cuento, como obra literaria, se considera una acción didáctica llena de sentido, y nunca debe ser considerado como una actividad adicional. Los cuentos, convenientemente presentados, motivan e incitan a los niños y niñas a introducirse, a través del lenguaje, en un mundo distinto al suyo, lo que revierte en una utilización más rica y ajustada de ese instrumento. Además, Medina (2019) afirma que los cuentos contribuyen a desarrollar la imaginación y la fantasía de los niños, a crear sus propias opiniones y criterios, y a ayudarles a entender e interiorizar valores importantes para su educación. Un cuento, además, puede ayudar a los niños a que superen posibles conflictos.

5.2.3. Origen y difusión.

Según Del Rey Briones (2007), no existe una lectura o interpretación exclusiva de los cuentos de hadas, entre otras razones porque no hay acuerdo a la hora de determinar cuándo, dónde y en qué circunstancias apareció el cuento tradicional. Por este motivo, una de las cuestiones que ha suscitado mayor controversia entre los estudiosos del

cuento folclórico es la que se refiere a la determinación de su origen, lo cual se encuentra relacionado con aspectos tales como el tipo de mentalidad de quienes lo crearon, sus condiciones de vida, formas de organización social, creencias, ritos y costumbres (Del Rey Briones, 2007).

En lo que se refiere a la difusión del cuento tradicional a principios del siglo XIX, se realiza, en general, la recuperación de los cuentos populares. La sociedad tradicional debía su forma de transmisión cultural a la oralidad. A través de la palabra, se perpetuaban los usos, las costumbres, las normas y las tradiciones de los pueblos.

La llegada de la sociedad industrial provoca un cambio en las formas de vida. Los intelectuales tomarán conciencia de esta situación y, a partir de este momento, dan comienzo los estudios folklóricos, dedicándose primeramente a la recogida escrita de este material. En el conjunto de recopiladores de la tradición oral, los maestros más conocidos del siglo XIX son los hermanos Grimm. El danés Hans Christian Andersen, a diferencia de los Grimm, no es un estudioso de la lengua ni de la cultura popular, sino que es un escritor fascinado por la belleza de los cuentos tradicionales que escucha en su infancia. Afanasiev, en Rusia, recopila la narrativa tradicional rusa, a partir de fuentes orales y escritas. En la primera mitad del siglo XX se continúan publicando cuentos recogidos por los folkloristas, pero abundan más las reediciones.

5.2.4. Canon.

Muy relacionado con el *corpus* está el problema del canon, una preocupación constante de los estudiosos de la LI que ha propiciado la reapertura de un debate no cerrado que reapareció en los albores del siglo XXI cuando se decidió realizar un inventario de las cien mejores obras de una Biblioteca ideal de LI española del siglo XX (Raquel Gutiérrez Sebastián, 2016). Según Sánchez García (2018), un canon de literatura es una selección de obras y autores prestigiosos que se consideran modelos a imitar y marcos de referencia en la educación y en el ámbito de la crítica literaria, remontándose la existencia de estos “modelos” a la antigüedad grecolatina y siempre ha estado vinculada a la pedagogía, a la instrucción, pues la selección de obras y autores está en relación directa con lo que en cada momento se considera que se debe enseñar y con los valores que se quieren transmitir por medio de la enseñanza. El canon es un conjunto de textos dinámico, revisable, adaptable y actualizable (Mendoza, 2001). José Manuel de Amo Sánchez-Fortún (Amo, 2003) ha propuesto dentro del canon formativo en Educación

Infantil atender al acercamiento del niño a textos de la tradición cultural (cuentos, poemas, canciones, adivinanzas, etc.). A la hora de realizar la selección de cuentos para desarrollar la propuesta didáctica recogida en el presente trabajo, se considera que, tal y como recoge la Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía (2012) los cuentos deben ofrecer una serie de características para captar el interés del niño/a:

- ❖ Adaptación a la etapa evolutiva del niño o niña.
- ❖ Brevedad y adaptación a su capacidad de atención.
- ❖ Sencillez y claridad, tanto en el lenguaje empleado como en su estructura, sin demasiados personajes ya que el niño puede equivocarse en la trama. Es importante que haya acción, que ocurran cosas.
- ❖ Presentación de una estructura lineal y fuertes contrastes.
- ❖ Humorístico, para acercarse al niño y captar su interés.
- ❖ Incitación a la participación del niño a través de distintas onomatopeyas, respuestas aisladas y reiteradas además de sus comentarios.

El criterio de selección variará no sólo debido a las necesidades de los alumnos sino también a los objetivos que se quieran alcanzar: la adquisición de la competencia lingüística, el conocimiento de la cultura y la tradición del país, etc., o, incluso, la historia de la literatura si se trata de alumnos mayores con un alto nivel de español e interesados en conocer la literatura española e hispanoamericana (Barreras, 2003).

En el caso del presente trabajo se tiene prioritariamente un objetivo lingüístico, es decir, tiene que ver con que el alumno descubra la lengua española y adquiera el vocabulario de la misma.

Ellis y Brewster (1991) desarrollan un esquema de objetivos diferentes para seleccionar textos para niños. El primero es el lingüístico, con el que el alumno adquiere vocabulario, pronunciación y nuevos contenidos. El segundo es el psicológico, para que, a través de ayudas visuales como imágenes de colores vivos o provocando la curiosidad, los alumnos se motiven y participen. El último es el cultural, por el que, creando actitudes positivas hacia la cultura de la lengua extranjera, los niños conozcan esa nueva cultura y, poco a poco, se vayan dando cuenta de la existencia de otras culturas tan válidas como la propia. Con todo ello se pretende enriquecer al niño con recursos expresivos y conocimientos culturales de esa lengua que está aprendiendo a la vez que se le motiva en lo que está haciendo. Por otro lado, el profesor debe trabajar con todo

tipo de procedimientos para que los alumnos, especialmente los más pequeños, se impliquen y participen activamente en el interés por la literatura (Ellis y Brewster, 1991).

Los niños entenderán mejor aquellas historias más cercanas a ellos (por su contenido o su expresión), por lo que se facilitará el llamado aprendizaje significativo, ya que se utilizarán conocimientos previos del alumno para presentarle otros nuevos y ampliarlos (Ausubel, 1983).

La narración de historias supone una introducción ideal a la lengua extranjera puesto que las historias contienen contextos familiares para el niño. Cuando se va a contar el cuento de “Blancanieves y los siete enanitos” o “La Cenicienta” se está hablando de los mismos personajes y las mismas historias en lenguas distintas (Barreras Gómez, 2003). Por estas razones, se ha decidido seleccionar los dos cuentos mencionados, para insertarlos dentro de la propuesta didáctica incluida en el presente trabajo. Asimismo, partiendo de ambos cuentos, se han diseñado diversas actividades cuya meta es alcanzar los objetivos previstos en la propuesta didáctica.

Las historias clásicas pueden ayudar muchísimo al alumnado a la hora de aprender un idioma, puesto que ya conocen el hilo argumental y, por tanto, les resultará más sencillo adivinar el significado de las palabras y expresiones; tienen una estructura repetitiva, lo cual les ayuda a memorizar vocabulario más fácilmente; suelen estar escritas en un lenguaje sencillo y accesible, y a veces van acompañadas de ilustraciones que pueden apoyarles en la lectura.

5.2.5. Aplicabilidad a la enseñanza ELE.

Tal y como recoge la RAE, el término “recurso” se entiende como un medio de cualquier clase que, en caso de necesidad, sirve para conseguir lo que se pretende (RAE, 2018).

La narración oral de los cuentos aparece como una técnica muy eficaz de aprendizaje del idioma en el ámbito infantil (Vargas Ruiz, 2009). En primer lugar, constituye una de las principales fuentes de enseñanza de lenguas extranjeras a niños, junto a las canciones, las instrucciones en juegos, el profesor/a en sí y los dibujos animados. Los textos tanto orales como escritos que se presentan a los niños deben pertenecer a su mundo; es evidente que no podemos utilizar el mismo tipo de *input* que el que usamos con adultos, éste debe adecuarse a sus necesidades y a su entorno. La narración oral

constituye, pues, un vehículo excelente para presentar el lenguaje nuevo de una forma natural. Además, con la imitación, los niños aprenden la importancia de la pronunciación y la entonación como vehículos para el significado (Vargas Ruiz, 2009). El cuento constituye también un vehículo ideal para reforzar las estructuras y el vocabulario del idioma puesto que a los niños les gusta escuchar el mismo cuento una y otra vez. Y a esto último, hay que añadir que los cuentos se almacenan en la memoria a largo plazo, especialmente si son acompañados por estímulos multisensoriales (Vargas Ruiz, 2009).

Según Colomer (2001), la literatura cumple una serie de funciones educativas muy importantes:

- ❖ Desarrolla el lenguaje y el pensamiento.
- ❖ Descubre el mundo al niño.
- ❖ Es un modo de transmisión de cultura.
- ❖ Es un medio de comunicación.
- ❖ Desarrolla el gusto por lo bello.
- ❖ Mejora la capacidad de expresión.
- ❖ Desarrolla la imaginación.
- ❖ Potencia la simbolización.

Asimismo, tal y como recoge la Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía (2012) los cuentos tienen gran importancia en el desarrollo psicológico del niño, en la transmisión de una herencia cultural y gran valor educativo, el cual se puede justificar por las siguientes razones:

- ❖ Favorece el desarrollo de distintas capacidades.
- ❖ Hacen posible el desarrollo del lenguaje en cuanto al aumento de vocabulario, proporcionando modelos expresivos nuevos y originales.
- ❖ Estimulan la memoria.
- ❖ Hacen evolucionar la estructuración temporal.
- ❖ Favorecen la concentración.
- ❖ Permiten experiencias de comunicación y entretenimiento del niño en una atmósfera tranquila y relajada.
- ❖ Favorecen el gusto por lo estético.
- ❖ Ayudan al desarrollo afectivo y social, en la medida en que el niño puede comprender el significado de los valores sociales y humanos a través de la

bondad o maldad de los personajes, así como las consecuencias de determinadas acciones.

- ❖ Facilitan la estructuración temporal de la mente infantil, mediante la comprensión de la simultaneidad y la sucesión de hechos ordenados en el tiempo (qué ha pasado primero y qué ha pasado después).
- ❖ Favorecen y aceleran el proceso de maduración global de la personalidad, enriquecen la fantasía y amplían el mundo de la experiencia infantil.

6. PROPUESTA DIDÁCTICA.

En este apartado, se recoge la elaboración de una propuesta didáctica basada en los postulados teóricos que se han abordado hasta aquí.

6.1. Introducción.

La propuesta didáctica va dirigida a un grupo de alumnado de edades comprendidas entre los 10 y 11 años, es decir, éstos se encuentran en quinto curso de la etapa de Educación Primaria. Asimismo, se debe resaltar que este grupo está formando por veintiún miembros, de los cuales veinte alumnos y alumnas presentan el español como lengua materna, mientras que uno de los componentes del aula es de origen marroquí. Este alumno presenta algunas carencias acerca del idioma español, puesto que lleva solamente unos meses viviendo en España.

El principal objetivo de la propuesta didáctica es alcanzar el aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE) y, para ello, se favorecerá la adquisición de vocabulario en el caso del alumnado extranjero, así como la ampliación del mismo en el resto de alumnos y alumnas nativos. Para alcanzar este objetivo, se trabajará a través del Enfoque por Tareas debido a las múltiples ventajas que ofrece el mismo. Además, se hará uso del cuento tradicional, puesto que su carácter lúdico motivará al alumnado a participar en las actividades. Por otro lado, alcanzar la integración en el aula debe ser otro objetivo a conseguir y, para ello, se incluyen diversas actividades grupales que favorezcan el trabajo en equipo, así como la relación entre iguales.

El desarrollo de las actividades incluidas en la propuesta didáctica tendrá lugar durante diez sesiones correspondientes al área de Lengua Castellana y Literatura, a lo largo de

una sesión semanal de cincuenta minutos, durante el tercer trimestre del curso académico 2018-2019. No obstante, los contenidos incluidos en las actividades elaboradas no se corresponden únicamente con esta área del currículo, sino también con otras como, por ejemplo, el área de Educación Artística o Valores Sociales y Cívicos. Por otro lado, el alumnado tendrá un papel activo en el aula, con el propósito de alcanzar un aprendizaje significativo, mientras que el docente tendrá el papel de “guía”. Asimismo, la elaboración de la propuesta didáctica está basada en el constructivismo como modelo de planificación del proceso de enseñanza-aprendizaje.

6.2. Justificación.

Tras analizar el Decreto 27/2014, de 5 de Junio, que establece el currículo de Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria (BOC, 2014) se ha podido comprobar que no se incluye la ELE como una de las áreas correspondientes a esta etapa. Por este motivo, se ha decidido abordar esta tarea dentro del área de Lengua Castellana y Literatura, ya que, entre sus contenidos, se encuentra, por ejemplo, la enseñanza de vocabulario correspondiente al español. Asimismo, se ha decidido utilizar el cuento tradicional para alcanzar dicho objetivo, puesto que es un recurso que favorece las situaciones comunicativas y también se incluye dentro de los contenidos de quinto curso, dentro de esta área. Los cuentos tradicionales seleccionados son “La Cenicienta” y “Blancanieves y los siete enanitos”, ya que su argumento es conocido en numerosos países, no exclusivamente en España y, por ello, será más fácil que el alumnado, al ser conocedor de la historia, presente más facilidad a la hora de adquirir el vocabulario pertinente.

Según Toledo Morales (2005), es importante que los educadores conozcan la estructura interna que guarda cada cuento, sus personajes, las funciones de éstos, incluso su origen, pues ello les va a llevar a entender y seleccionar el cuento más adecuado para sus alumnos y los objetivos educativos perseguidos en cada momento. Teniendo en cuenta esta afirmación, se considera que los dos cuentos seleccionados, incluidos en la presente propuesta didáctica, cuentan con la estructura adecuada para formar parte del canon de la literatura infantil y alcanzar los objetivos previstos. Asimismo, la literatura ayuda a que se desarrolle la competencia lingüística en el alumnado, además de aportarles placer, conocimientos, valores y actitudes, entre otros aspectos (Méndez y Steinfeld, 2016).

Por todo esto, se considera que la LI juega un papel muy importante para los niños, ya que aporta muchos conocimientos necesarios, pero puede conllevar ciertos riesgos si no se presentan las obras adecuadas. De acuerdo con esta autora, se considera que, tanto “La Cenicienta” como “Blancanieves y los siete enanitos”, contribuyen a desarrollar la competencia lingüística en el alumnado y, por ello, se ha creído oportuno incluirlos en la propuesta didáctica.

Por otro lado se aconseja a los docentes a no abrumar a sus alumnos con literatura instructiva, y sí ofrecer obras que les permitan disfrutar y que fomenten su creatividad. Asimismo, incide en que, lo lúdico y fantasioso, son criterios fundamentales para la asimilación de conocimientos y experiencias (Méndez, R. y Steinfeld, S., 2016). El cuento tradicional (entre los que se incluyen “La Cenicienta” y “Blancanieves y los siete enanitos”) cuenta con un carácter lúdico y, por ello, se considera adecuado para alcanzar los objetivos planteados.

6.3. Contextualización.

La propuesta didáctica se desarrollará en el CEIP Pancho Cossío, el cual se encuentra situado en Sierrapando, uno de los barrios de Torrelavega (Cantabria). El centro educativo cuenta con doscientos alumnos aproximadamente y está ubicado en una zona de urbanización creciente, es decir, durante los últimos años se están construyendo en este lugar nuevas viviendas (chalets, pisos, etc.). Además el mismo se encuentra situado en el centro del barrio y acoge al alumnado más desfavorecido de la zona, así como inmigrantes (numerosos alumnos y alumnas procedentes de otros países como, por ejemplo, Cuba, Colombia, Marruecos, Rusia, etc.) y minorías étnicas.

Tras realizar un análisis del Proyecto Educativo de Centro (PEC, 2010), se ha podido observar que la población atendida dentro del centro educativo presenta un nivel sociocultural bajo y, aunque el índice de parados no es muy elevado, se observa una precariedad en cuanto a los empleos ejercidos por las familias del alumnado. Por otro lado, en las proximidades del CEIP Pancho Cossío, se encuentra el Colegio Concertado Sagrados Corazones. Esta circunstancia repercute de forma negativa en la matrícula de alumnado que asiste al primero de estos centros.

6.4. Objetivos.

En este apartado se incluyen las metas que se pretenden alcanzar con la puesta en marcha de las actividades incluidas en la propuesta didáctica. El objetivo general de la misma es el siguiente:

- ❖ Adquirir y ampliar vocabulario en español.

A continuación se incluyen los objetivos didácticos:

- ❖ Fomentar la expresión oral y la expresión escrita.
- ❖ Respetar el turno de palabra.
- ❖ Fomentar la confianza en sí mismo.
- ❖ Trabajar de forma cooperativa.
- ❖ Fomentar la integración del alumnado en el aula.
- ❖ Estimular la imaginación.
- ❖ Fomentar la comprensión oral.
- ❖ Fomentar la atención.
- ❖ Desarrollar la creatividad.
- ❖ Estimular el lenguaje gestual.
- ❖ Desarrollar la imaginación.
- ❖ Respetar las distintas lenguas.
- ❖ Usar de forma adecuada y desarrollar la lengua castellana.
- ❖ Facilitar la competencia comunicativa en español.

6.5. Contenidos.

Los contenidos de la presente propuesta didáctica han sido seleccionados, organizados y secuenciados respetando las características tanto del centro educativo como del alumnado al que va dirigida la misma. Asimismo, se ha tenido en cuenta que los contenidos den respuesta a los objetivos generales, posean funcionalidad, se adapten a las características evolutivas de los niños y niñas, respondan a sus necesidades en el desarrollo y favorezcan el desarrollo integral del alumnado.

Teniendo en cuenta el Decreto 27/2014, de 5 de Junio, por el que se establece el currículo de Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria (BOC, 2014), los contenidos que se trabajarán son los siguientes:

❖ Lengua Castellana y Literatura:

- Situaciones de comunicación en español.
- Comprensión y expresión de mensajes verbales y no verbales en español.
- Expresión y producción de textos orales y escritos.
- Vocabulario.
- El cuento tradicional.
- Lectura de cuentos tradicionales.
- Descripción de personajes.
- El adjetivo.
- Sinónimos.
- Antónimos.
- Audición de cuentos.
- Dramatización del cuento tradicional.
- Producción de textos.

❖ Educación Artística (Educación Plástica).

- Creación de obras originales.
- Dibujo de personajes del cuento tradicional.
- Dibujo de objetos relacionados con los personajes del cuento tradicional.

❖ Valores Sociales y Cívicos.

- Reestructuración cognitiva.
- Autocontrol.
- Escucha activa.
- Empatía.
- Cooperación y trabajo en grupo.
- Responsabilidad social.

6.6. Metodología.

Para elaborar y desarrollar la propuesta didáctica incluida en estas páginas, se han tenido en cuenta distintas consideraciones metodológicas. En primer lugar, se ha vigilado que las actividades planteadas sean adecuadas para el nivel de desarrollo cognitivo presentado por cada uno de los alumnos y alumnas, es decir, se ha tenido en cuenta que las tareas ofrecidas sean adecuadas a la edad del alumnado. Por otro lado, el docente mostrará un papel de “guía”, alejándose de la postura autoritaria, es decir, no impondrá sus ideas dentro del aula, sino que son los alumnos y alumnas quienes tendrán un papel activo y tendrán la oportunidad en todo momento de mostrar sus reflexiones y opiniones, sin miedo a ser juzgados o castigados.

Según Lucero (2010), cinco actividades fundamentales ayudarán al docente en su diario desempeño académico para poder obtener resultados positivos:

- ❖ Controlar el tiempo.
- ❖ Registrar.
- ❖ Animar.
- ❖ Facilitar.
- ❖ Coordinar.

Además, se fomentará la participación del alumnado en todas las actividades, es decir, la metodología será activa y participativa. Asimismo, los niños y niñas tendrán la oportunidad de trabajar en grupo, es decir, se fomentará la cooperación, el respeto hacia el docente y sus compañeros, las relaciones entre iguales, etc.

Por otro lado, hay que señalar que la metodología es interdisciplinar, puesto que se trabajarán de forma simultánea diferentes áreas del currículo como, por ejemplo, Lengua Castellana y Literatura, Educación Artística, Valores Sociales y Cívicos, etc. Asimismo, dentro del aula, se tendrá en cuenta la diversidad de alumnos y alumnas. Además, a través de la presente propuesta didáctica, se pone de manifiesto el constructivismo. Según Driver (1986), el aprendizaje constructivista subraya el papel esencialmente activo de quien aprende. Este papel activo está basado en las siguientes características de la visión constructivista:

- ❖ La importancia de los conocimientos previos, de las creencias y de las motivaciones de los alumnos.
- ❖ El establecimiento de relaciones entre los conocimientos para la construcción de mapas conceptuales y la ordenación semántica de los contenidos de memoria (construcción de redes de significado).
- ❖ La capacidad de construir significados a base de reestructurar los conocimientos que se adquieren de acuerdo con las concepciones básicas previas del sujeto.
- ❖ Los alumnos auto-aprenden dirigiendo sus capacidades a ciertos contenidos y construyendo ellos mismos el significado de esos contenidos que han de procesar.

En resumen, el alumnado terminará alcanzando un aprendizaje significativo.

Por otro lado, el tiempo de las actividades tendrá corta duración, siendo de cincuenta minutos cada una de las sesiones, para evitar que las tareas terminen resultando monótonas a los niños y niñas.

6.6.1. Adquisición de vocabulario.

Como se ha dicho con anterioridad, la metodología que se va a llevar a cabo durante la presente propuesta didáctica fomentará la ELE, a través del cuento tradicional. Para alcanzar dicho objetivo se hará especial hincapié en la enseñanza del vocabulario. Candlin (1988) considera el estudio del vocabulario como el corazón de la enseñanza u aprendizaje de una lengua. Para él dicho estudio es fundamental a la hora de comprender el proceso de adquisición, la organización de la enseñanza y la estructura social y lingüística de la lengua. Asimismo, Pérez Basanta (1996) incide en el hecho de que el vocabulario de una lengua es importante para su adquisición y además asegura que las palabras son más importantes que la gramática y que ésta es en realidad una forma de activarlas.

Tal y como recoge la Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía (2009) el tratamiento del vocabulario de una lengua, por tanto, ha de integrarse en la clase de idioma de forma sistemática. Asimismo, según Spratt (1991), nosotros, como profesores, tenemos el deber de intentar lograr que nuestros alumnos alcancen un nivel de vocabulario aceptable que les permita desenvolverse con la mayor fluidez posible en

las situaciones en las que tengan que enfrentarse en la vida diaria, ya que una de las herramientas que les permite hacer precisamente esto es la habilidad de reconocer y producir una gran variedad de vocabulario.

6.7. Temporalización.

El desarrollo de la propuesta didáctica se llevará a cabo durante el tercer trimestre del presente curso académico 2018-2019, aprovechando una de las sesiones semanales correspondiente al área de Lengua Castellana y Literatura, es decir, las actividades tendrán lugar los viernes en horario de 10.00 a 10.50 horas. Por tanto, cada una de las sesiones tendrá una duración de cincuenta minutos. No obstante, hay que señalar que la propuesta didáctica estará formada por diez sesiones, en las que se utilizarán dos cuentos tradicionales. Durante las cinco primeras sesiones, se fomentará la adquisición y ampliación de vocabulario en el alumnado a través del cuento tradicional denominado “La Cenicienta”, mientras que, a lo largo de las cinco sesiones restantes se presentará a los alumnos y alumnas el cuento tradicional “Blancanieves y los siete enanitos”. En resumen, se realizarán distintas actividades (descripción, antónimos, sinónimos, dramatización, mímica, etc.) para adquirir y ampliar vocabulario.

6.8. Actividades.

En este apartado, se muestran, de forma detallada, las actividades que se realizarán durante las distintas sesiones.

Número de sesión	1
Título de la sesión	“Descripción de personajes”.
Materiales y recursos didácticos	-Pizarra tradicional. -Tizas. -Folios. -Bolígrafos.
Objetivos didácticos	-Fomentar la expresión oral y la expresión escrita.

	-Respetar el turno de palabra. -Adquirir vocabulario. -Ampliar vocabulario.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Inicialmente, el docente presentará al alumnado el cuento tradicional “La Cenicienta”. Seguidamente, se pedirá a los niños y niñas que se sienten en grupos formados por cuatro miembros, excepto uno de los mismos que estará constituido por cinco alumnos y alumnas. A continuación, se les solicitará que mencionen qué personajes aparecen en el cuento. Para realizar dicha tarea, los alumnos y alumnas levantarán la mano y saldrán a la pizarra, de uno en uno, donde irán escribiendo los respectivos nombres. Si algún alumno o alumna no conoce el cuento, serán sus compañeros los encargados de contarle el mismo de forma oral. Posteriormente, se les pedirá que indiquen adjetivos que definan a cada uno de los personajes. Por último, el alumnado deberá copiar en un folio la información que había escrito previamente en la pizarra y la guardará para la próxima sesión.

Número de sesión	2
Título de la sesión	“Sinónimos”.
Materiales y recursos didácticos	-Folios. -Bolígrafos. -Pizarra tradicional. -Tizas.
Objetivos didácticos	-Fomentar el trabajo grupal. -Cooperar entre iguales.

	-Ampliar y adquirir vocabulario. -Fomentar la expresión oral y la expresión escrita. -Estimular la imaginación.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	En primer lugar, el docente solicitará al alumnado que se coloque sentado en los mismos grupos de la clase anterior. A continuación, se les pedirá que saquen el folio donde recogieron la información pertinente en la sesión previa. Seguidamente, se les señalará que, de forma conjunta, deben pensar y escribir en la hoja sinónimos de los adjetivos anotados. Posteriormente, los pondrán en común con el resto de compañeros y compañeras del aula, de forma oral y escribiendo los mismos en la pizarra.

Número de sesión	3
Título de la sesión	“Antónimos”.
Materiales y recursos didácticos	-Folios. -Bolígrafos. -Pizarra tradicional. -Tizas.
Objetivos didácticos	-Fomentar la expresión oral y la expresión escrita. -Fomentar la cooperación. -Estimular la imaginación. -Adquirir y ampliar vocabulario.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Se comenzará la sesión realizando un repaso de forma oral acerca de los

	sinónimos anotados en la clase anterior. A continuación, se pedirá al alumnado que, de forma grupal, piensen antónimos de las palabras recogidas en la sesión previa. A continuación, saldrán a la pizarra e irán escribiendo los mismos.
--	---

Número de sesión	4
Título de la sesión	“Bingo”
Materiales y recursos didácticos	-Cartones. -Bolígrafos. -Ordenador. -Audio “La Cenicienta”.
Objetivos didácticos	-Fomentar la comprensión oral. -Fomentar la expresión oral y la expresión escrita. -Estimular la atención. -Adquirir y ampliar vocabulario.
Espacio	Aula ordinaria
Tiempo	Cincuenta minutos
Desarrollo	En primer lugar, el docente repartirá a cada uno de los alumnos y

	alumnas un cartón para jugar al “bingo”. Cada uno de los cartones dispondrá de una serie de huecos en blanco. A continuación, el maestro o maestra indicará al alumnado que seguidamente procederá a ponerles un audio en el que escucharán un fragmento del cuento tradicional “La Cenicienta”. No obstante, previamente, deberán escribir, en cada uno de los huecos, aquellos verbos (en infinitivo) que creen que aparecerán en el audio. Seguidamente, el alumnado leerá en voz alta las palabras que ha escrito. Por último, simultáneamente a la audición del cuento, los alumnos y alumnas deberán ir tachando aquellos verbos que escuchen y hayan apuntado previamente. Aquellos niños y niñas que consigan tachar todos los verbos cantarán “bingo”. No obstante, se escuchará la audición dos veces para paliar posibles errores.
--	--

Número de sesión	5
Título de la sesión	“Asociar”.
Materiales y recursos didácticos	-Tarjetas con imágenes de personajes del cuento. -Lápices. -Gomas. -Pinturas. -Rotuladores. -Cartulinas. -Papel.
Objetivos didácticos	-Fomentar el trabajo grupal. -Adquirir y ampliar vocabulario. -Desarrollar la imaginación. -Fomentar la creatividad. -Fomentar la expresión escrita y la expresión oral.
Espacio	Aula ordinaria
Tiempo	Cincuenta minutos
Desarrollo	Al comienzo de la sesión el docente indicará al alumnado que se

	siente en grupos. A continuación, les entregará un conjunto de tarjetas a cada uno de los grupos, las cuales recogen imágenes de cada uno de los personajes del cuento (Cenicienta, Madrastra, Hermanastras, Hada Madrina, etc.). El alumnado debe realizar un dibujo de aquellos objetos que tengan relación con cada uno de los personajes (por ejemplo, Cenicienta se podría relacionar con un zapato). Posteriormente, deben realizar un mural que recoja todos los dibujos y, por último, indicarán el nombre de cada uno de los objetos al resto de sus compañeros de clase.
--	---

Número de sesión	6
Título de la sesión	“Dibujo de personajes”.
Materiales y recursos didácticos	-Cuento tradicional “Blancanieves y los siete enanitos”. -Papel. -Rotuladores. -Pinturas. -Lápices. -Gomas.
Objetivos didácticos	-Fomentar la expresión oral y la expresión escrita. -Desarrollar la creatividad. -Respetar el turno. -Adquirir y ampliar vocabulario.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Al comienzo de la sesión, el docente presentará la portada del cuento tradicional “Blancanieves y los siete enanitos” y preguntará al alumnado si conocen el título del mismo. A continuación, les solicitará que realicen un mural en el que aparezcan los distintos personajes del cuento (se deben dibujar y escribir sus respectivos nombres). En caso

	de que algún alumno desconozca la historia deberá indicarlo al comienzo de la sesión y serán sus compañeros quienes, tomando el turno (levantando la mano), de uno en uno, le cuenten la misma de forma oral.
--	---

Número de sesión	7
Título de la sesión	“Mímica”.
Materiales y recursos didácticos	-Tarjetas con el nombre de los personajes. -Pizarra tradicional. -Tizas.
Objetivos didácticos	-Estimular el lenguaje gestual. -Fomentar la expresión oral. -Desarrollar la imaginación. -Adquirir y ampliar vocabulario.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Durante esta sesión, el docente repartirá al alumnado distintas tarjetas que incluyen el nombre de cada uno de los personajes del cuento. A continuación, los alumnos y alumnas deben realizar mímica para describir al mismo. El resto de compañeros debe adivinar qué características tiene el personaje y adivinar de quién se trata. Asimismo, se irán apuntando en la pizarra los adjetivos que definan a cada uno de los miembros del cuento.

Número de sesión	8
Título de la sesión	“Elaboración del cuento”.
Materiales y recursos didácticos	-Imágenes del cuento tradicional

	“Blancanieves y los siete enanitos”.
Objetivos didácticos	-Fomentar la expresión escrita. -Fomentar la imaginación.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Al comienzo de la sesión, el docente repartirá a cada uno de los grupos un conjunto de imágenes que incluye la secuencia de las escenas del cuento de “Blancanieves y los siete enanitos”. A continuación, se solicitará al alumnado que ordenen las mismas. Por último, deben añadirle el texto y los diálogos pertinentes de forma que se escriba el cuento original respetando el orden de los acontecimientos.

Número de sesión	9 y 10
Título de la sesión	“Dramatización”.
Materiales y recursos didácticos	-Papeles que incluyen el nombre de los personajes del cuento. -Urna (caja de cartón). -Cuento tradicional “Blancanieves y los siete enanitos”.
Objetivos didácticos	-Fomentar la expresión oral. -Desarrollar la imaginación.
Espacio	Aula ordinaria.
Tiempo	Cincuenta minutos.
Desarrollo	Durante la sesión 9, el alumnado de la clase debe repartirse los papeles

	de los distintos personajes del cuento (puede decidirse eligiendo un papel al azar) y, a continuación prepararán el papel que deben representar. En la sesión número 10 los alumnos y alumnas realizarán la dramatización del cuento “Blancanieves y los siete enanitos”.
--	---

6.9. Evaluación.

La evaluación de la propuesta didáctica ha sido diseñada a partir de cinco cuestiones:

- ❖ ¿Qué evaluar?
- ❖ ¿Cuándo evaluar? La evaluación se puede realizar en momentos diferentes (evaluación inicial, continua y final).
- ❖ ¿Cómo evaluar? Mediante la recogida de datos a través de la observación y distintos instrumentos.
- ❖ ¿Qué se busca con la evaluación? Recoger información con el propósito de ajustar la acción educativa si es necesario.
- ❖ ¿Quién evalúa? El docente y el alumnado.

En primer lugar, se considera que, para realizar una evaluación de forma correcta, se deben tener en cuenta las peculiaridades individuales del alumnado. El objetivo de la evaluación es recoger la información de forma íntegra y ajustar de forma adecuada la acción educativa, como se ha dicho con anterioridad. Por este motivo, se debe evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje, realizando un análisis del mismo. La evaluación se llevará a cabo haciendo uso de la observación directa para ver si se han conseguido las metas previstas en la propuesta didáctica, así como con la ayuda de otros instrumentos tales como:

- ❖ Diario: en el mismo, se anotará cada día aquella información más relevante.

DIARIO DE LA CLASE

Fecha:

- ❖ Anecdótico: este instrumento se utiliza para anotar las observaciones sobre hechos o situaciones concretas.

Niño/ a:

Lugar:

Fecha:

Hora:

Anécdota:

- ❖ Lista de control: sirve para investigar comportamientos específicos sobre las características o conductas previamente determinadas y se debe registrar si se presentan o no. A continuación se muestra un ejemplo de la misma:

Nombre:
Edad:
Observación:
• Respetar el turno de palabra • Respetar las opiniones de sus compañeros • Cooperar con sus iguales • Identificar los personajes • Describir los personajes adecuadamente • Ordenar de forma correcta la historia • Nombrar sinónimos • Mencionar antónimos

La evaluación de la propuesta didáctica se rige por los siguientes principios:

- ❖ Globalidad (se observa si el alumno alcanza o no los objetivos generales).
- ❖ Formativo.
- ❖ Continuo (se recoge información de forma continua para analizar cuáles son sus puntos fuertes y en qué aspectos debe mejorar).
- ❖ Calificativo (el docente debe intervenir siempre que sea necesario para ayudar al alumnado a mejorar en aquellos aspectos en los que presente mayores dificultades).

Por otro lado, se debe realizar una evaluación del proceso de enseñanza, consistente en valorar el trabajo del docente. En este aspecto, se realizarán cuestiones tales como si la preparación de las actividades ha sido adecuadas a las características del alumnado, si la

organización del tiempo y del espacio ha sido correcto, si las actividades han resultado motivadoras para el alumnado, etc. Tras realizar la valoración pertinente se deben tener en cuenta los fallos cometidos para no volver a cometerlos en un futuro.

Finalmente se solicitará al alumnado que responda, de forma anónima, un cuestionario, en el que deben indicar si les han gustado las actividades, qué actividad les han gustado más, qué actividad les ha gustado menos, si les han resultado difíciles las distintas tareas, si hubieran preferido realizar otro tipo de tareas y, en caso afirmativo, qué tareas les hubiera gustado realizar, etc.

7. CONCLUSIÓN.

Para finalizar este trabajo, cabe resaltar la importancia de ofrecer alternativas innovadoras a los docentes que desarrollan su tarea en los centros educativos de Educación Primaria. El motivo de ello es que, tradicionalmente, el maestro ofrecía un papel activo en el aula y el alumnado se limitaba a recibir instrucciones manteniendo una postura pasiva. Este hecho dificultaba la adquisición de un aprendizaje significativo por parte de los alumnos y alumnas. Por ello, se ha decidido incluir en este trabajo una propuesta didáctica que permita a los niños y niñas tener una participación activa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Por otro lado, el docente ofrecerá un papel de guía, es decir, ayudará al alumnado siempre que éste lo necesite.

Simultáneamente, la propuesta didáctica reúne los requisitos necesarios para hacer frente a una realidad tan presente en la sociedad actual como es el caso del aumento de alumnado inmigrante en las aulas españolas. Es decir, puesto que un número cada vez más creciente de alumnos y alumnas presentan una lengua materna distinta al español, se ha decidido ofrecer una alternativa desde la escuela, que permita facilitar la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) desde las primeras edades.

Tras analizar distintos métodos que posibiliten la enseñanza de una segunda lengua, finalmente se ha optado por el Enfoque por Tareas. El motivo de ello ha sido las múltiples ventajas que presenta el mismo. Un ejemplo de ello es que esta alternativa metodológica favorece la participación del alumnado en las distintas actividades y permite la presencia de situaciones reales de comunicación. Ambas circunstancias favorecen el desarrollo de la competencia comunicativa en los niños y niñas y, en consecuencia, se verá favorecida la competencia curricular. Asimismo, se considera fundamental la integración del alumnado en el aula y, por ello, se han diseñado

actividades que le permita trabajar en equipo. De esta forma, se fomentarán las relaciones y la cooperación entre iguales. Además, con la puesta en marcha de la propuesta didáctica, se pretende alcanzar el desarrollo social e integral del alumnado.

Por otro lado, se ha decidido incluir el cuento tradicional como herramienta esencial para la adquisición de vocabulario en los niños y niñas. Los motivos por los que se ha decidido elegir este recurso son varios, no obstante, la principal circunstancia es el carácter lúdico del mismo, ya que, haciendo uso de esta herramienta, el alumnado se sentirá motivado y se verá favorecido el proceso de enseñanza-aprendizaje. En consecuencia, se han seleccionado dos cuentos tradicionales muy conocidos, como son: “La Cenicienta” y “Blancanieves y los siete enanitos”, para trabajar la ELE a lo largo de distintas sesiones.

Además, cabe señalar que se ha decidido enfocar este trabajo para poder ser desarrollado en un centro educativo concreto donde la autora del presente trabajo tuvo la oportunidad de realizar sus prácticas. El motivo de ello es que ésta tomó conciencia de las necesidades presentadas por algunos miembros del alumnado.

Por último, se debe resaltar que, a pesar de que en un principio no le resultó nada sencillo (a la citada autora) abarcar dicha tarea, tras llevar a cabo un análisis de distintos métodos y herramientas, los mismos fueron de gran ayuda a la hora de plantear una propuesta didáctica que haga frente a una “problemática” tan presente en la sociedad actual como es el desconocimiento del español por parte de numerosos alumnos y alumnas.

8. BIBLIOGRAFÍA.

- Alfonso Naranjo, B. (2010). Medidas educativas para atender al alumnado inmigrante. Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía, nº 7, 1-16. Recuperado de: <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7043.pdf>
- Amo Sánchez-Fortún, J. M. (2003). Literatura infantil: claves para la formación de la competencia literaria. Archidona, España: Aljibe.
- Ausubel, D. (1983). Psicología educativa: Un punto de vista cognoscitivo. México: Trillas.
- Barreras Gómez, A. (2003). Los cuentos orales en la enseñanza del español como lengua extranjera. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_0313.pdf
- Boletín Oficial de Cantabria. (2014). Decreto 27/2014, de 5 de junio, que establece el currículo de Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria. Recuperado de: <https://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=269550>
- Bortolussi, M. (1985). Análisis teórico del cuento infantil. Madrid, España: Alhambra.
- CEAPA. (2004) Encuentro sobre población inmigrante y su relación con el ámbito escolar. Madrid, 27 y 28 de noviembre de 2004. Confederación Española de Asociaciones de Padres de Alumnos.
- Cerrillo Torremocha, P. (2001). Lo literario y lo infantil: concepto y caracterización de la Literatura Infantil. La Literatura Infantil en el siglo XXI. Cuenca, España: Ediciones de la Universidad de Castilla- La Mancha.
- Colomer, T. (2001). Introducción a la literatura infantil y juvenil. Madrid, España: Síntesis.

Conejero Paz, E., Ortega Giménez, A. y Ortega Roig, M. (2009). *Inmigración, integración, mediación intercultural y participación ciudadana*. Alicante, España: Club Universitario.

Del Rey Briones, A. (2007). *El cuento tradicional*. Madrid, España: Akal, S.A.

Driver, R. (1986): Psicología cognoscitiva y esquemas conceptuales de los alumnos. *Revista de las Ciencias*, 4 (1).

Ellis, G. y Brewster, J. (1991). *The Storytelling Handbook for Primary Teachers*. Nueva York, Estados Unidos: Penguin Books.

Elosegui, K. y Etxeberría, F. (2010). Integración del alumnado inmigrante: obstáculos y propuestas. *Revista Española de Educación Comparada*, 16, 235-263.
Recuperado de:

<http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:reec-2010-16-5110&dsID=Documento.pdf>

Estaire, S. (2007). La enseñanza de lenguas mediante tareas: principios y planificación de unidades didácticas.

Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía. (2012). *Temas para la Educación*. Revista digital para profesionales de la Enseñanza (18). Recuperado de:
<https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd8988.pdf>

García, M., Prieto, C. y Santos, M.J. (1994). El enfoque por tareas en la enseñanza/aprendizaje del francés lengua extranjera: una experiencia para la reflexión. *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 71-78. Recuperado de:
http://aularagon.catedu.es/materialesaularagon2013/fepa/zips/Modulo_5/Zanon_ensenanza_tareas.pdf

Gil Peña, N. (2000). Una experiencia del enfoque por tareas en la clase de lengua castellana y literatura. *Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*, 11, 127-140.

Gutiérrez Sebastián, R. (2016). *Manual de Literatura Infantil y Educación Literaria*. Cantabria, España: Universidad de Cantabria.

Instituto Nacional de Estadística. (2018). *Cifras de Población a 1 de enero de 2018 Estadística de Migraciones. Año 2017*. Madrid: Instituto Nacional de Estadística.

Lebrón Fuentes, A. (2009). La enseñanza de vocabulario en el aula de inglés lengua extranjera. *Federación de Enseñanza de CC.OO. de Andalucía*, nº 3, 1-8.
Recuperado de:

<https://www.feandalucia.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5037.pdf>

Lucero. (2010). La intervención del docente como facilitador del aprendizaje.
Recuperado de:

https://www.researchgate.net/publication/328642053_La_intervencion_del_docente_como_facilitador_del_aprendizaje

Long, M. (1985). The Design of Classroom Second Language Acquisition: towards Task-based Language Teaching, en K. Hyltenstam y M. Pienemann (eds), *Modelling and Assessing Second Language Acquisition*. London. Multilingual Matters.

Medina, V. (2019). Cuentos infantiles tradicionales. Recuperado de:

https://www.guiainfantil.com/servicios/Cuentos/cuentos_clasicos.htm

Méndez, R. y Steinfeld, S. (2016). Criterios de selección de textos literarios en la etapa de Educación Infantil. Recuperado de:

<https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/3510/Criterios%20de%20seleccion%20de%20textos%20literarios%20en%20la%20etapa%20de%20la%20Educacion%20Infantil%20.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Mendoza, A. (2001). La renovación del canon escolar. La integración de la literatura infantil y juvenil en la formación literaria. Recuperado de:

http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-renovacin-del-canon-escolar---la-integracin-de-la-literatura-infantil-y-juvenil-en-la-formacin-literaria-0/html/01e1fe12-82b2-11df-acc7-002185ce6064_3.html

Moreno García, C. (2011). Materiales, estrategias y recursos para la enseñanza del español como 2/L. Madrid, España: ARCO/LIBROS, S.L.

Nunan, D. (1989). Designing Tasks for the Communicative Classroom Cambridge University Press.

Organización de las Naciones Unidas. (1989). Convención sobre los Derechos del Niño. Recuperado de:

<https://www.un.org/es/events/childrenday/pdf/derechos.pdf>

Organización de las Naciones Unidas. (1959). Declaración de los Derechos del Niño. Recuperado de:

<https://www.humanium.org/es/declaracion-1959/>

Parlamento Europeo. (1998). Étude sur l'éducation: l'enseignement des immigrés dans l'Union Européene. Luxemburgo.

Pérez-Amat, E. (2010). Datos: La inmigración en las aulas. Recuperado de:

<http://www.rtve.es/noticias/20100401/datos-inmigracion-aulas/317198.shtml>

Porras Arévalo, J. (2011). La literatura infantil, un mundo por descubrir. Madrid, España: Vision libros.

Quirós Rodríguez, J.S. (2007). Cuentos guanacastecos: el cuento popular y tradicional guanacasteco de transmisión oral. San José, Costa Rica: Universidad de Costa Rica.

Real Academia Española. (2018). Diccionario de la lengua española. Madrid, España: Espasa. Recuperado de:
<https://dle.rae.es/?id=VXlxWFW>

Rodríguez Almodóvar, A. (2004). El texto infinito. Ensayos sobre el cuento popular. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Sánchez García, R. (2018). Nuevas poéticas y redes sociales: joven poesía española en la era digital. Madrid, España: Siglo XXI España.

Sanmartín, O. (2018). La llegada de inmigrantes a España aumenta un 28% y hace crecer la población por segundo año consecutivo. El Mundo. Recuperado de:
<https://www.elmundo.es/espana/2018/06/25/5b30be1dca4741905f8b465e.html>

Tejerina Lobo, I. (2002). La literatura Infantil como nueva disciplina universitaria. Acta Facultatis Philosophicae. Universitas Ostraviensis. Ostrava, 41-58.

Toledo Morales, P. (2005). El cuento: concepto, tipología y criterios para su selección. Recuperado de:
https://www.researchgate.net/publication/257312462_El_cuento_concepto_tipologia_y_criterios_para_su_seleccion

Torrado, Vicente, L. Trinidad (2005). La inmigración latinoamericana en España. Expert Group Meeting on International Migration and Development in Latin America and the Caribbean. Department of Economical and Social Affairs of the UN. Recuperado de:
http://www.un.org/esa/population/meetings/IttMigLAC/P13_Vicente.pdf

Vargas Ruiz, A.I. (2009). Los cuentos en la clase de ELE para niños. Brasilia: Instituto Cervantes.

Zanón, J. (1995). La enseñanza de las lenguas extranjeras mediante tareas. *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 52-67.

